



میشکا یلتحق بالمقاتلین

تألیف میخائیل شولوخوف
ترجمة كاظم سعد الدين

مکتبتنا

رواية حرب قصيرة

ميشكا يلتحق بالمقاتلين

تأليف: ميخائيل شولوخوف

ترجمة: كاظم سعد الدين

أرشفة: أحمد نوري



**فريق التوثيق
الإلكتروني**

فريق التوثيق الإلكتروني

ميشكا يلتحق بالمقاتلين
ترجمة كاظم سعد الدين
الطبعة الاولى ١٩٨٧
جميع الحقوق محفوظة
الناشر دار ثقافة الاطفال ص . ب ٤١ - ٨

سلسلة مكتبتنا
تصدر عن قسم البحوث والنشر في دار ثقافة الاطفال
في وزارة الثقافة والاعلام
المدير العام رئيس مجلس الادارة فاروق سلوم
سكرتير تحرير السلسلة فاروق يوسف

ميخائيل شولوخوف

ولد الكاتب الروائي السوفيتي ميخائيل شولوخوف عام ١٩٠٥
في منطقة الدون، من عائلة فوزاقية،
بدأ الكتابة في عام ١٩٢٣. ألف روايات وقصصا عديدة.
اشهرها «الدون الهادي» في اربعة اجزاء
استغرقت كتابتها من عام ١٩٢٦ الى عام ١٩٤٠،
وله ايضا «الأرض البكر حرقناها» في جزءين. ترجمت مؤلفاته الى
عشرات اللغات واعيد طبعها مئات
المرات في ملايين النسخ. حاز على جائزة نوبل للأدب.



حلم ميشكا أن جده قطع غصناً لدناً كالسوط من شجرة كرز في البستان وجاء إليه يلوح بالعصا ويقول بصوت صارم:

« تعال هنا يا ميشكا! ليلو فوميج، سأدينك لك ظهرك؟ »
« لماذا، يا جدي؟ » سأله ميشكا.

« لأنك سرقت البيض من عش الدجاجة ذات القترعة وقايضت به لتركب «دولاب الهواء» في المعرض.... »

« ولكنني لم أركب دولاب الهواء هذه السنة يا جدي! » وبكى ميشكا من الخوف.
ولكن جده مسد لحبه «بوقار ثم ضرب قدمه بقوة قائلاً «انبطح وارخ بظلونك، أيها الوغد! » ونزل عليه بالعصا ضرباً... »

اطلق ميشكا صرخة واستيقظ وكان قلبه يدق بعنف ، كأنه ضُرب بالعصا فعلا . وفتح عينه اليسرى ليكشف الامركان الضوء يتشرف في البيت . والفجريث الدف خارج النافذة بعدها رفع ميشكا رأسه وسمع اصواتا في المدخل : كانت امه تثرثر وتغص بالضحك ، وجده يسعل وصوت شخص غريب يلعلع : «بروم - بروم - بروم...»

فرك ميشكا عينيه ورأى الباب يفتح بقوة وجده يهرول في ردة الاستقبال ، ونظاراته تتراقص على انفه . ظن ميشكا ، بادئ ذي بدء ، ان الكاهن قد أتى ومعه جوقا المرتلين (في عيد الفصح احدث جده جلبه ايضا عندما جاء الكاهن) ولكن اندفع الى الردهة بعد جده جندي ضخم يرتدي معطفا اسود ويعتمر قبعة ذات شريط ولكنها بلا حافة ناتئة ، وتعلقت الام مطوقة رقبته وهي تهتف عاليا .

وفي وسط الردهة تخلص الغريب من الأم وصاح : «وآين ولدي؟»
ارتعب ميشكا وغاص تحت البطانية .

«مينيو شكا، يا ولدي - استيقظ ! عاد ابوك من الحرب !» صاحت الأم .
وقبل ان يستجمع ميشكا ما فقد من صواب ، اختطفه الجندي ورماه الى السقف ثم تلقاه وضمه الى صدره ، ووخز شارباه الاحمران شفتي ميشكا وخدبه وجفنيه وفيهما شيء مالح ورطب . وحاول ميشكا ان يتخلص منه ولكنه لم يستطع .

«انظرا ما أكبر هذا الولد الذي لدي الآن؟.. سوف يكون اكبر مني !... ها ، ها ، ها !» هتف الاب وراح يرقص ميشكا ، وقد اجلسه على راحة يده الكبيرة ، ويديره ، ثم يقلب به الى خشبات السقف .

وتحمل ميشكا ذلك قدر استطاعته ، وقَطَّبَ حاجبيه ، مثل جده ، واتخذ تعبيراً صارماً ، وقبض على شاربي والده .

«انزلي يا أبي !»

«لا، لن انزلك !»

«انزلي ! انا ولد كبير ، وانت ترقصي مثل طفل صغير !...» ووضع الاب ميشكا على ركبته وماله مبتسماً :

«حسناً ، وكم عمرك ، يا ابن البندقية؟»

«ثمانية تقريباً ،» تتم ميشكا .

«وهل تذكر كيف صنعت لك زورقا في السنة قبل الماضية يا ولدي ! وهل تذكر كيف

اطلقناه في البركة؟

«نعم، ا تذكر» صاح ميشكا، والنق ذراعيه خجلا حول رقية ابيه..
ثم طفق يمرح معه: واجلس الاب ميشكا على كتفيه وأمسك بساقيه وصارا يدوران ويدوران في الردهة. وكان الاب بين حين وآخر يش ويصهل كالحصان، وميشكا يصيح كالديك مرحا. وأخيرا سجت الام ردهه وصاحت قائلة:
«اذهب، وألف في ساحة البيت؟... هيا، ايها الوغد» ثم طلبت الى الاب قائلة: دعه يذهب ياغوما اكيميچ، دعه يذهب، رجاء! انه لا يدعني اعلى بك جيدا، ياطيري اللطيف! لم نلتق ستين كاملتين، وقد انشغلت به طوال الوقت!»
وانزل الاب الولد ميشكا على الأرض وقال:

«هيا اركض والعب مع الأولاد، وعندما تعود سوف اعطيك بعض الهدايا...
اغلق ميشكا الباب خلفه، وفكر اولاً ان يستمع في المدخل ماذا سيتحدثان في البيت، ولكنه تذكر في الحال: لم يعرف احد من الصبيان لحد الآن ان اياه عاد الى البيت - وعبر الساحة وقطعة الارض المزروعة بالخضار وداس اخاديد البطاطا وانطلق الى البركة كالبرق الخاطف.

وغطس في الماء الراكد، ثم تدحرج على الرمل وغاص مرة اخرى، ثم صار يش على ساق واحدة، وسحب سرواله الى الاعلى، وهم ان يعود الى البيت عندما جاء فتىكا، ابن الكاهن، وقال:

«لا تذهب يا ميشكا، دعنا نسيح ونذهب الى بيتنا ونلعب. تقول امي تعال الى بيتنا.»
وسحب ميشكا سرواله الذي انزلق، بيده اليسرى، وعكّل الحمامات على كتفيه، واجابه على مضض:

«أنا لا أريد أن ألعب معك، لان رائحة كريمة تخرج من اذنك!...»
واغمض فتىكا عينه اليسرى نصف اغماضة، حاقدًا، وسحب قبضه الماك من الصوف من كتفيه الضعيفين وقال:

«هذه من داء الملك في التهاب الغدد - وانت، أنت فلاح وقد وجدتك امك تحت السياج؟...»

لعلك رأيتها؟

بل سمعت ذلك، عندما اخبرت الطباخة والدتي.

«امك كلبة عجوز كاذبة. اني قاتل في الحرب - وابوك معاص دماء، طفيلي.»

وانت لقبط! صاح ابن الكاهن والسخرية على شفتيه. واختطف ميشكا حصة مدورة،
ثم تملقه ابن الكاهن بابتسامة مريضة، وقد كبح دموعه قائلا:
لا تبدأ بالشجار ياميشكا، ولا تنضب. هل تريد خنجري الذي صنعته من حديد؟
والتمت عينا ميشكا فرحا والتي الحصة جانباً، ولكنه تذكر اياه وقال مفتخراً.
«جلب لي ابي خنجرا افضل منه من الحرب!»
«كذاب؟» قال فينكا غير مصدق.
«انت كذاب!... اذا قلت لك جلبه لي، فقد جلبه لي، اتفهم؟... وكذلك بندقية
حقيقية....»

«اتعتبر نفسك شخصا الآن؟» هزأ به فينكا حسداً.
«ولديه قبعة ذات شرائط، وحروف ذهبية مكتوبة عليها، مثل التي في كتب ابيك.»
وفكر فينكا برهة كيف يستطيع التغلب على ميشكا، فقطب جبينه، وحك بطنه الشاحب.
«سوف ينال ابي ترقية، وليس ابوك الا راعياً، مارأيت في هذا؟»
فقد ميشكا صبره، وانطلق نحو ارض الخضار، وناداه ابن الكاهن:



«ميشكا ، ميشكا ، لدي شيء اقله لك!»

«قله اذن.»

تعال اولاً!..»

وعاد ميشكا اليه.

«هيا ، قل ماذا عندك؟» قال ذلك وهو ينظر بعين الريبة الى ابن الكاهن.

واخذ فينكا يرقص على الرمل بساقيه النحيفتين المنقوشتين وهو يهتف حاقداً.

«ابوك حرس وطني عندما تموت ستطير روحك الى السماء وسوف يقول الله: يجب ان

تذهب الى جهنم لأن أباك حرس وسوف يشويك الشياطين في مقلاتهم؟...»

وانت ، لايشوونك ايضا؟»

«.. انت جاهل احمق ، ولاتفهم ابسط الاشياء...»

وصار ميشكا يشعر بالرعب ، واستدار وانطلق راكضاً الى البيت دون ان يضره بكلمة

واحدة. وتوقف لدى السياج المنسوج من القصب والاعصان حول مزرعة الخضار. وهز قبضة

يده مهدداً ابن الكاهن وهتف قائلاً:

«سوف أسأل جدي! واذا قال لي أن ذلك كله كذب، فلا تقترب من ساحة بيتنا بعد

ذلك.»

وتسلق السياج وعبر راكضاً الى البيت، وكان يتخيل امام عينه مقلاة وهو جالس فيها

والشياطين تقليه. من المربع ان يجلس في المقلاة، والزيت يغور ويتفرقع حوله وسرت رعدات

متوالية في عموده الفقري، واراد أن يرى جده باسرع مايمكن لیسأله ويطمئن قلبه....

ونكاية به، وانحشرت العترة في الباب الكبير: رأسها في جهة، ومؤخرتها في جهة اخرى،

واظلافها تحفر الارض. وتهز ذيلها، وتطلق صرخات تنقب الاذان.

واراد ميشكا ان يساعدها فيخرجها : حاول ان يفتح الباب أوسع ولكنه جعل العترة

تختنق، ثم جلس على ظهرها منفرج الساقين، واجهدت العترة نفسها ولوت قائمة الباب فانفتح

وخرجت تصيح وتركض عبر الفناء الى مكان دراسة الحبوب. وكان ميشكا يضرب جانبيها

بعقبه، فانطلق الاثنان، وكان شعر ميشكا يرفرف في الريح. ونزل عن ظهر العترة لدى وصولها

الى ارض اليدبر، ونظر حوله - ورأى جده في الرواق الامامي للبيت يشير اليه باصبعه:

«تعال هنا يا حامي الصغيرة؟»

ولم ير شيئاً يدل على نقص او خطأ وتذكر مسألة المقلاة الجمهنية، فركض نحوه:

«جدي، جدي، هل حقا توجد شياطين في السماء؟»
«سأريك الشياطين، وسأضربك ضربا مبرحا. هذا هو الأمر أتركب العترة ، يا هذا ،
ياوغدا!»

وامسك ميشكا من شعر ناصيته ونادى امه في البيت.
«تعال، انظري ابنك البارع!»
وخرجت الام.

«وماذا فعل الآن؟»
«ماذا فعل؟ انا واقف هنا وجاء هو راكبا العترة وقد اثار الغبار؟»
قالت الأم فاغرة فاهًا:

«يركب العترة وهي على وشك ان تلد في اية لحظة؟»
ولم يترك الجد فرصة كافية لميشكا كي يفتح فمه ليبرر عمله، اذ فك حزامه ومسك سرواله
بيده اليسرى وحصر رأس ميشكا بين ركبتيه ويده اليمنى صار يضربه، ويصيح به معنفا طوال
الوقت:

«لاتركب العترة بعد هذا! لاتركب العترة!»
وكان ميشكا يصرخ، ولكن جده قال:
«اذن انت لاتهم بابيك، ياغذاء الكلب؟ جاء الى البيت مرهقا كالميت، واضطجع لينام:
وأنت تتبركل هذه الضجة؟»

واضطر ميشكا أن يسكت، وحاول أن يرفس قصبي ساق جده ولكنه لم يستطع ان يصل
اليها. ومسكته امه ودفعته الى داخل الكوخ، وازافت قائلة:
«اجلس هناك أيها الشيطان الصغير. ستسبب الموت لي . ولكني لن أتساهل معك مثل
جدك!...»

وجلس الجد في المطبخ على المصطبة، وهو ينظر بين حين وآخر الى ظهر ميشكا.
التفت ميشكا اليه، ومسح اخر دمعة بظاهر يده، وقال وهو متأهب لدى باب المطبخ:
«حسنا يا جدي... انتظر!»

«ماهذا ياوغدا؟ اتهدد جدك هذه المرة؟»
ورأى ميشكا جده يفك حزامه مرة اخرى، ففتح الباب قليلا نحسبا.
«اذن انت تهددني، ها؟» اعاد الجد قوله.

واخفى ميشكا وراء الباب تماما ونظر من الشقوق متبعا حركات جده ، ثم عاد بصيحه :
«انتظر يا جدي ، انتظرا ! فتنسقط اسنانك ولن امضغ لك شيئا ، فلا تطلب مني ذلك !»
وخرج الجدة الى الشرفة فرأى رأس ميشكا يعلو ويهبط بين النباتات الخضراء . فهز عصاه الثقيلة
مهددا اياه ، وهو يجني ابتسامة في لحيته .

دعاه ابوه مينكا ، وتدعوه امه مينيوشكا . وجده في لحظات عطفه يدعوه الوغد او النذل
وفي الأوقات الأخرى ، عندما يقطب حاجبيه الكثين فوق عينيه ، كان يقول :
«هيا ، ميخائيل فوميج ، تعال هنا . سألكم لك اذنيك؟»

كان ميشكا ضعيفا نوعاً ما ، وكان شعره في أيام الربيع مثل وريقات زهرة عباد الشمس
المتفتحة ، وفي شهر حزيران كانت الشمس تقصره وتحوله الى بقع بيض . وترقش خديه بالنمش ،
حتى يبدو وجهه مثل بيضة عصفور تماما . وكان انفه ينقشر من الشمس والسباحة المستمرة في
البركة . كانت ساقاه ضعيفتين ايضا ، ولكن فيه سمة واحدة بارزة ، عينه كانتا تتطلعان ، من بين
جفنين ضيقين ، زرقاوين بشي من الخبث ، كأنها رفاقتان من جليد نهر غير ذائب .

كان والد ميشكا يحبه من اجل تلك العينين ومن اجل حماسته الشديدة . وجلب لأبنة من
الحرب هدية : كمكة بالمثل يابسة وحذاء ناليا نوعا ما . واخذت الام الحذاء ولفته بقطعة قماش
واخفته في الصندوق ، اما الكمكة فان ميشكا كسرها بالمطرقة الى قطع صغيرة عصر ذلك اليوم
على عتبة الباب ، وأكل آخر فتاة . فاستيقظ ميشكا في اليوم التالي عند شروق الشمس ، ورش
شيئا من الماء الفاتر من الوعاء الحديدى على وجهه . فزال بذلك قليلا من وسخ الامل على
خديه ، وخرج يجري الى ساحة البيت يخفف وجهه .

كانت امه مشغولة بالبقرة . وجده جالسا على التعلية الترابية المغطاة بالكوخ . ونادى ميشكا :
«ازحف تحت مخزن الحبوب ، يا وغد ! كانت الدجاجة تقوى هناك واظن انها باضت .»
كان ميشكا متأهبا دائما لاداء اي خدمة لجده - وصار يجبو على الاربعة ، متسللا تحت مخزن
الحبوب . وخرج من الطرف الاخر وانطلق مبتعدا ! وصار يعدو عبر قطعة الارض المزروعة
بالخضروات ويتلفت حوله ليرى فيما اذا كان جده يراقبه . وكان مسرعا جدا فوخزت النباتات
الشوكية ساقيه . وظل جده ينتظر ويتنظر ، حتى لم يعد في طاقته صبر للانتظار ، فقام وزحف تحت
مخزن الحبوب وتلوث ملابسه بفضلات الدجاج وهو يحدق في الظلام الرطب . وضرب رأسه
ضربة مؤلمة بنخشبات أرضية المحرن وخرج زاحما من الجهة الأخرى .

«بالك من بارع يا ميشكا ! تبحث هنا وهناك ولم تجد شيئا ! لا ريب ان الدجاج لا يبيض في

مثل هذا المكان الابد أن اليضة هناك ، تحت الصخرة. اين ذهبت يا محتال؟»

ولم يسمع الجدد جوابا... فنفض الفضلات عن سرواله، بعد أن خرج من تحت المخزن واغمض عينيه نصف اغماضة وحقق طويلا نحو البركة، فرأى ميشكا، وهز قبضته وأحاط الأولاد بميشكا وأمطروه باستلثهم: «هل كان ابوك في الحرب؟»
طبعا، كان!«

وماذا كان يعمل هناك؟»

«يعرف الجميع انه - كان يقاتل!«

«كلامك سخف!... كان يقصع قلا، ويقضم عظاما ويمتص النخاع قرب المطبخ!«
وانفجر الاولاد ضاحكين، يشيرون باصابعهم اليه ساخرين وهم يتواثبون حوله. فاغتاظ ميشكا كثيرا واوشك ان تنهر دموعه، عندما التى اليه فيتكا ابن الكاهن سؤالا آخر مؤلما
«هل ابوك صالح؟»
«قال ميشكا: لا ادري...»

«حسنا، لنا ادري هو حرس وطني قال لي أبي صباح هذا اليوم انه باع روحه الى الشيطان وقال لي شيئا آخر ايضا انهم سوف يشنقون جميع الحرس الوطني.
وسكت جميع الاولاد، وشر ميشكا ان قلبه يفوص. يشنقون اباة - لماذا؟ واطبق اسنانه وقال:

«ابي عنده بندقية كبيرة وسيقتل كل الاعداء بها!«

واتخذ فيتكا وقفة مستبدة وقال بلمهجة المتصر:

«لا، لن يفعل! وابي لن يمنحه البركة المقدسة، وبدون تلك البركة لن يستطيع الذهاب الى اي مكان، ولا يستطيع عمل اي شي!...»

«وأنتع منخرا بروشكا. ابن صاحب الحانوت، ودفع يديه في صدر ميشكا وزعق قائلا:
«لاتفاخر بابيك! جاء الى ابي اثناء الثورة ليأخذ منه اشياء، فقال ابي: سالقن فوما الراعي درسا حالما نسترده السلطة!«

«وضربت ناتاشكا، اخت بروشكا، الارض بقدمها قائلة:

«اضربوه يا اولاد، ماذا تنتظرون؟»

«اضربوا اللعين!..»

«اضربه جيدا يا بروشكا!«



ولوح بروشكا بعضا في يده وساط ميشكا على كتفه، ومد فيتكا رجله فتعثر ميشكا وانقلب على ظهره. واخذ الاطفال جميعا بصراخ وذهبوا اليه، وزعقت ناتاشكا وخدشت رقبة باظافرها، وركله احدهم، ركلة مؤلمة في بطنه.

ودفع ميشكا عنه بروشكا وهب واقفا. وصار يراوغ جبنة على الرجل وذهابا كالارنب التي تحاول الخلاص من كلاب الصيد، وانطلق الى البيت. وصفر الاولاد وراءه ساخرين ورموه بالحجارة ولكنهم لم يتبعوه.

واستعاد أنفاسه عندما التقى نفسه في نباتات القنب الخضراء. وجلس على الأرض الرطبة ذات العبر، ومسح الدم من رقبة المندوشة وانخرط باكيا. وحاولت الشمس، فوق رأسه أن تلتقي نظرة على وجهه من بين الاوراق، وجفعت دموعه على خديه وقبلت شعره الاحمر الاشعث بحنان كأنها امه.

جلس هناك طويلا حتى جفت دموعه في عينه ، ثم نهض وسار بطيئا في باحة البيت.
وكان ابوه ، تحت الظلة ، يزيّت عجلة العربة. وقد انزلت قبعة على قفا رقبته ، وكانت
شرائطها مدلاة ، وكان يلبس قبضا صوفيا.. بخطوط زرق ويض. تقدم ميشكا ووقف قرب
العربة ، وظل صامتا فترة طويلة ، واستجمع في النهاية شجاعته ولمس ذراع ابيه وسأله هاسا:
«اي ، ماذا كنت تفعل في الحرب؟»

ابتسم ابوه في شاربهِ الاحمر وقال:

«كنت أقاتل يا ولدي!»

«ولكن الاولاد يقولون انك كنت تقتل القمل!»

وخفت العبرات ميشكا مرة اخرى ، وضحك ابوه والنظرة في ذراعه وقال:

«انهم يهرقون ، يا ولدي الصغير العزيز. ابجرت في سفينة - سفينة كبيرة من التي تبجر في
البحر. ابجرت عليها وبعد ذلك ذهبت للقتال.»

«ومن حارب؟»

«حاربت الاعداء يا حبيبي. أنت مازلت صغيرا ، لذلك يجب أن اذهب الى الحرب من
أجلك. وهذا هو ما ينشدونه في النشيد الذي تعرفه...

وابتسم الاب وهو يقر بقدمه لضبط التسميم ، ثم راح ، بهدوء ينشد:

ولدي ، يا ولدي الحبيب ،

انت لن تذهب الى الحرب ،

ابوك الذي سيذهب

فهو كبير مسن ،

وحان موعد وطنه...

وانت صغير..

ونسي ميشكا الاولاد وهزهم الكريه ، وضحك- لان شارب ابيه برز فوق شفته مثل
مفشة امه التي تصنعها من الاغصان ، وكانت شفتاه تخرجان اصواتا تتمطق ، وكان فمه فاغرا مثل
نقب اسود مستدير.

وقال ابوه: لا تؤخرني يا ميشكا ، صايلح العربة ، وفي المساء عندما تذهب الى الفراش ،
سوف اخبرك كل شيء عن الحرب!

وانشر النهار مثل طريق طويل مهجور في السهوب ثم غربت الشمس ، وعاد قطع من

الخبيل يسوقها راع في شارع القرية ، وخمد الغبار بعد ان مرت وبزغت أول نجمة صغيرة حية في السماء التي سادها الظلام.

ونفذ صبر ميشكا ، ولكن امه ، انشغلت بحلب البقرة مدة طويلة ، كأنها قد تعمدت ذلك ، ثم ذهبت الى السرداب وظلت منشغلة هناك ساعة تقريبا.

«هل نتناول عشاءنا في الحال؟.. ظل ميشكا بضايقتها وفي الوقت المعتاد ، لماذا جئت فجأة؟»

ولكن ميشكا لم يتحرك عنها شيئا: وذهبت الام الى السرداب - وتبعها ، وذهبت الى المطبخ - وكان وراءها. التصق بها ، كالطفيليات ، يدور حولها يبطء متعلقا بشياها.

«م..ا..ا.. ما. هذا وقت العشاء!»

«كف عن هذا - انت تلتصق بي كالحرب. اذا اردت لقمة ، خذ قطعة خبز وامضنها جيدا.»

ولكن ميشكا لم يكف. ولم يقلل من الحاحه حتى بعد ان تلقى ضربة من امه على رأسه. وازدرد عند العشاء شيئا من الحساء بسرعة وانطلق رأسا الى الردهة. والتقى سرواله خطف الصندوق واندس في الفراش التماسا للدفع تحت اللحاف المرقع ، مستظرا اباه ان يأتي ليقص عليه حكايات عن الحرب.

وجاء جده وجثا على ركبيه أمام الايقونات وتلا صلاته هامسا وسجد على الارض. ورفع ميشكا رأسه: عندما انحني جده ، تألم ظهره واستند نفسه باصابع يده اليسرى على الواح الارضية ، وعندما ضرب جبينه بالأرض... ضرب ميشكا الجدار بمرفقه..

وتعم جده صلاته. واحنى رأسه وارنطم بالأرض - فضرب ميشكا الجدار على إثر ذلك. وغضب جده والتفت الى ميشكا:

«ماضريك بعد قليل ايها الشيطان! اغمر لي ياري!.. اذا ضربت معي مرة اخرى ، سوف اضربك مرة او مرتين!»

سامت الأمور آنذاك ، عندما دخل الاب الى الردهة. وسأل ميشكا: لماذا انت نائم على هذا الفراش؟

«انا اناام مع امي.»

وجلس الاب على حافة السرير واخذ بقتل شاربه صامتا وبعد ان فكر قليلا قال:

«ولكنني هيات لك مكانا مع جدك.»



«لن أنام مع جدي!»

«لماذا؟»

«لان في لحيتة رائحة تبغ مزعجة.»

ثم عاد يرم شاربه وتأوه قائلا:

«لا باولدي، لايد ان تنام مع جدك.

وسحب ميشكا اللحاف فوق راسه وصار يختلس النظر بعين واحدة وقال بلهجة متألدة

مفتازلة:

«انت نمت النارحة في مكاني، واليوم ايضا ثم انت مع جدي!» ثم جلس في الفراش

واخذ راس ابيه بين يديه وهمس قائلا:

«م انت مع جدي، لاني متأكد أن أمي لن تنام معك. رائحتك فظيعة من التبغ ايضا!»

«حسنًا، اذن سأنام مع جدك، ولكن لن أقص عليك أية قصة عن الحرب.»

ونفض الأب، وذهب الى المطبخ.

«يايا!»

«نعم؟»

«حسنا، ثم انت هنا، اذن؟» تأوه ميشكا وهو ينهض «ولكن متحكي لي عن الحرب، اليس كذلك؟»

«بالتأكيد سأحكي لك.»

رقد الجدد قرب الجدار وميشكا على حافة السرير. ثم جاء الأب بعد برهة قصيرة ووضع كرسيه بلا مسند قرب السرير وجلس واشعل سكاراة صغيرة ذات رائحة كان قد لفها. «هكذا كان الامر... تذكر.. كان حفل الحنطة العائد لصاحب الحانوت في يوم من الايام وراء ساحة دراسة الحنطة؟»

تذكر ميشكا كيف كان يذهب الى حفل الحنطة العالية ذات الرائحة الطيبة يتسلق الجدار الحجري عند ساحة دراسة الحنطة ثم يذهب مباشرة إلى الحقل وكانت نباتات الحنطة تنمى فوق رأسه وسنابلها السود الشعثاء تحز وجهه. يشم فيها رائحة الغبار والبابونك وريح السهوب. وتقول له أمه:

«لا تذهب بعيدا في حفل الحنطة والا ضعت هناك!» وتوقف الاب عن الكلام ثم قال وهو يمسد رأس ميشكا:

«وهل تذكر كيف كنا نسوق معا ونذهب الى ما وراء تل الرمل، كانت لنا قطعة حنطة هناك...»

استذكر ميشكا ذلك ايضا. وراء تل الرمل، وكان يمتد على طول الطريق شريط ضيق من الحنطة. ويصل ميشكا وابوه الى هناك ويحدا الماشية قد سحقته. وكانت السنابل قد تمزقت في اكوام موحلة، اما السيقات الحالية فكان النسيم يهزها. وتذكر ميشكا كيف كان يقف ابوه، الضخم، القوي، عاسا والدموع تسيل على خديه المعبرين. ويكي ميشكا ايضا، وهو ينظر اليه.

وعند العودة، سأل ابوه زارع البطيخ:

«قل لي، يا فيدوت، من الذي سحق حنطتي؟»

ويصمت زراع البطيخ واجابه قائلا:

«صاحب الحانوت كان يسوق ماشيته الى السوق ويجعلها تمشي عمدا على حنطتك...»

... وقرَّب الاب كرسيه اكثر، وأستأنف قصته:

«اغتنصب صاحب الخانوت والاغنياء الآخرين جميع الاراضي، ولم يبق للفقراء شيء يزرعون فيه حبوبهم. حدث الامر في كل مكان وليس في قريتنا وحدها. سحقنا بشدة في تلك الايام المريعة. ولم استطع كسب عيشنا، فاصبحت راعيا ثم استدعيت للجيش. وكان الامر سيئا.. ثم تبدلت الاوضاع واحدنا الارض. ولكن الاقطاعيين رفضوا بئادتهم وأعلنوها حربا على الفلاحين وعلى العمال ايضا.. هل نتابع كلامي يا ولدي؟

وجاء القائد وانفض الناس كما ينفض الفلاح الارض ويقلها بالهراث. وجمع الجنود والعمال، وهزم المناوئين هزيمة منكرة. وجعلنا ريشهم يتطاير كالفيوم! وصرنا حرسا للوطن. وكنت واحدا منهم وعشنا في بناية ضخمة، كانت ممراتها، يا ولدي، طويلة جدا، وفيها غرف كثيرة، تضع فيها بكل سهولة.

وكنت ذات ليلة واقفا احرس عند المدخل. كان الجو باردا في الباحة، وكنت لابسا معطني فقط. وكانت الريح تمزج كالسكين... خرج في ذلك الوقت من المبنى الكبير، رجلا وسارا نحوي ولما اقتربا مني عرفت احدهما... كان القائد نفسه.. جاء الي وسألني بلطف!

«الا تشعر بالبرد هاهنا، يامقاتل؟»

«قلت له: لا سيدي القائد. لن نجعل البرد. ولا اي نوع من الاعداء يغلبنا، لم نتعلم السلطة في ايدينا من اجل ان نعيدها الى مناوئتنا!..»

وضحك وصافحتني بقوة، ثم سار هاديا في طريقه نحو الباب..»

ويصمت الاب. ويخرج محمطة من حبيه ويمنح ورقة. ويشمل عودا من تقاب، ويرى ميشكا على شارب الكث دمعة، مثل قطرة بدى معلقة على ورقة ابرية في الصباح الباكر. «هذا هو الرجل. كان يهتم بالجميع، وكان جندي عرير الى قله.. وكنت اراه دائما، يمرني وينظر الي ويتسم وسألني:

«الاعداء اذن، لن يغلبوا، اليس كذلك؟»

«ابدا، سيدي القائد! كنت اجيء.

وسارت الامور كما قال، يا ولدي، وصارت الارض لنا وكل شيء وعندما تكبر لاتنسى ان اباك كان بحارا وحارب اربع سنوات طويلة من اجل الوطن. في ذلك الوقت ساكون ميتا، فسوف يموت القائد، ولكن القصبة ستعيش الى الابد. وعندما تكبر، سوف تدافع عن الوطن، كما حارب ابوك اليس كذلك؟»

وصاح ميشكا: نعم، سوف احارب!

ووثب على الفراش واراد ان يلقي ذراعيه حول رقبة ابيه ونسي ان جده كان نائما هناك،
فداس على بطنه.

وتأوه الجدد ومد يده، واراد ان يسحب ميشكا من شعره، ولكن الاب اخذ ميشكا بين
ذراعيه وحمله خارج الحجرة وهكذا نام ميشكا بين ذراعي ابيه. فكر اولا ، مدة طويلة بأبيه
وحمايته الكثيرين، وعن الحرب والسفن، وسمع، في نومه، اصواتا خفيفة، وشم رائحة العرق
الطيبة والتبغ الخام، ثم انطبقت عيناه، كأن احدا قد ضغط جفنيه براحتي يده.

ونام نوما خفيفا، فحلم بمدينة فيها شوارع فسيحة، ودجاج يستحم بأكوام الرماد، وكان
عدد الدجاج في المدينة بموق عدده في قريته . وكانت البيوت كما وصفها له ابوه : كوخ هائل
سقف بقصب جديد، وعلى المدخنة مدخنة اخرى، وعليها مدخنة - وعلى الاخرة مدخنة تلمس
السماء.

وكان ميشكا يمشي في الشارع، ورأسه مرفوع وهو يفرج على البيوت، عند ذلك تقدم اليه
فجأة رجل هائل : «يا هذا، يا ميشكا، لماذا تسكع هنا ، ولا تعمل شيئا؟» سأله الرجل بلطف
جم،

«ارسلني جدي لكي ألعب... اجاب ميشكا

«وهل تعرف من انا؟»

«لا ، لا اعرف...»

«انا السيد القائد!...»

واخذت ركبتا ميشكا ترتجفان من الخوف. واراد ان يهرب، ولكن الرجل اخذه على ذراعه
وقال :

«ميشكا، انت لا تمتلك ذرة من خجل، فأنت تعرف انني احارب من اجل الوطن
والشعب، فلماذا لم تتحقق بجمشي؟»

«جدي لا يسمح لي.» اجاب ميشكا مدافعا.

«انا لا ادري عن ذلك شيئا، ولكننا بدونك يتقصنا رجل ! يجب ان تلتحق كأحد جنودي،
وسوف ينتهي كل شيء!»

ثم تناول ميشكا يده وقال بجزم قاطع :

«حسنا، اذن سوف التحق دونما استئذان جدي، وسوف احارب من اجل الشعب
والوطن. واذا اخذ جدي بضربي من اجل ذلك، عليك ان تدافع عني!»

«سوف ادافع عنك بلا ريب!» قال السيد القائد وسار، في الشارع، وشعر ميشكا بالسعادة تملأ روحه. حتى لم يكن يتنفس، واراد ان يصيح ولكن لسانه التصق بسقف حلقه. وجفل ميشكا في فراشه، ورمى جده، واستيقظ وشخر جده في نومه، وتمطى بشفتيه. وكانت السماء في الخارج تبهت، وراء البركة، والريح في الاعالي تجرف الغيوم من الشرق كالزبد الوردى.

ومنذ ذلك الوقت فصاعدا، كان الاب، يسرد على ميشكا، كل مساء، اشياء اخرى عن الحرب، وعن القائد، وعن اماكن مختلفة ذهب إليها. في مساء يوم السبت، جاء الحارس برجل قصير يلبس معطفا، وقال يخاطب الجد: «جئتك يا جد بأحد الموظفين ليقم في منزلك. جاء من المدينة وسوف يمضي الليلة هذه معكم. قدم له العشاء، ايها الجده.

هطل المطر طوال النهار وغطت السماء غلالة رمادية زرقاء، وتجمعت برك في باحة البيت وجرت في الشارع سواق يسابق بعضها بعضا. ولم يعمل ميشكا شيئا سوى الجلوس في البيت. وعندما بدأ الظلام تاهب الجد والاب للخروج واعتمر ميشكا قبعة حده المستدقة الرأس واطلق الى الشارع ليتقي ببعض الاولاد.. وفي صباح اليوم التالي سمعوا صوت الموسيقى الخافت بعيداً وهم جالسين الى مائدة الافطار. والى الاب ملعقته ومسح شاربه وقال: «لا بد انها جوقة عسكرية!»

ووثب ميشكا عن المصطبة الى خارج البيت كالبرق. واصطفى الباب خلفه عند المدخل وسمع وقع اقدامه وهو يركض خارج النافذة.

وخرج الاب والجد الى باحة البيت واطلت الام بنصف جسمها من الشباك. كان في الشارع رتل من الجنود مندفعين بالموجة الخصر وفي مقدمتهم كان الموسيقيون ينفخون في ابواقهم الضخمة ويقرعون طبولهم، وساروا في القرية كلها. وجمحت عينا ميشكا. وانفعل كثيراً فصار يدور حول المكان، ثم انطلق نحو الجوقة وشعر بنوع من الاحساس البيج يرن في صدره ارتفع الى بلعومه... وحدث الى وجوه الجنود الفرحية، المنيرة، والى الموسيقيين وهم ينفخون بابهة عظيمة، وقرر فجأة وفي الحال: سأذهب واقتل معهم! وتذكر حلمه، وبث ذلك في نفسه شجاعة اكثر. ومسك جعبة عتاد الرجل الاخير.

«ايّ انتم ذاهبون ؟ للقتال ؟»
«واي مكان غيره ؟ طبعاً للقتال»
«ولماذا تقاتلون؟»

«من اجل الوطن ، يا صغيري ! تعال هنا في الوسط»
ودفع ميشكا في وسط الصف ، وضحك احدهم وفرك شعره الاشعث ، وأخرج حدي
اخر قطعة حلوى من جيبه ووضعها في فم الصبي . وصاح صوت من ساحة القرية :
«ف..... ف !»

ووقف الجنود ثم انتشروا في الساحة وجلسوا في ظل سباح المدرسة . وتقدم جندي طويل
حليق ، يعلق حربة في حزامه ، نحو ميشكا . ولوى شفتيه في ابتسامة ، وسأله :
«ومن اين اتيت؟»

وطافت على وجه ميشكا حياة الجد ، ورجع سرواله الذي نزل



«سوف اقاتل معكم؟»

وصاح احد الجنود :

«اتخذ مساعداً لك يأمر الكتيبة؟»

وانفجروا حوله ضاحكين ورمش ميشكا مرات عديدة ولكن الجندي ذا الحرية عبس

وصاح بقوة :

«ولماذا تنهقون ايها الحمير؟ طبعاً سناخذه ولكن بشرط» ..

والثقت الى ميشكا وقال : عندك حالة كتفية واحدة تحمل سروالك وهذا غير مسموح به .

وغير لائق ! انظر الي ، انا لدي حالتان ، وكذلك جميع الجنود . اركض الى البيت وقل لأمك

ان تخطط لك حالة اخرى ، وسوف نتظرك هناك ..

ثم التفت نحو السياج ونادى مبتسماً : نيشجين ، اذهب واجلب لهذا الجندي معطفاً

وبندقية !»

ونفض احد الجنود المستلقين تحت السياج وحياء واجاب قائلاً :

«نعم سيدي» .. واسرع ماشياً مع السياج

«هيا . اركض سريعاً ! ولتخطط لك امك حالتين جديدتين !»

ونظر ميشكا الى الأمر بحزم :

عليك ألا تخدعني ..

«ماذا تقول ؟ انا لا افضل ذلك ابداً !»

كانت المسافة غير قليلة من الساحة الى بيت ميشكا وكان يلهث بشدة عندما وصل الباب

ولم يستطع استرجاع انفاسه ولو برهة . واقترب من الباب ، وخلع سرواله وهو يركض ، وتعرت

ساقاه ، وانطلق في البيت كالاعصار بكل قوته .

«ماما ! بنظفوني ! خيطي له حالة اخرى؟»

كان السكون مخملاً على البيت وخرج ميشكا راكضاً الى باحة البيت وساحة الدريس

والبيدر ، وارضى الخضروات لا اباه ولا امه ولا جده .

وانطلق نحو الردهة ، وقعت عيناه على كيس . واقطع شريطاً بالسكين ، ولكن ليس لديه

الوقت ليخيطه ولا يعرف كيف يكون ذلك على أية حال فربطه سريعاً بعقدة في البنطلون ، والقاه

على كتفه وربط الطرف الاخر من الامام ، وركض خارجاً الى الباحة .

«اينسيوفنا؟»

«نعم؟»

«قولي لاهلي لن احضر للغداء في البيت؟»

«واين ستذهب ، ايها الطائر؟»

«لوح ميشكا بفروعه :

«سوف التحق بالجيش؟»

ثم بلغ الساحة راكضاً ووقف ساكناً لم يجد احداً فيها تحت السباح ، اعقاب سيكاير ملقاة على الارض ، وعلب خالية ، لفائف سيقان من قاش ممزقة وجمع من طرف القرية البعيد دوي الموسيقى ووقع اقدام الجنود المتلاشي السائرين في الطريق المعدل .

وانفجرت عبرة في بلعوم ميشكا ثم بكى ، وانطلق بكل قوته يتبعهم كان من الممكن ان يدركهم لولا ان كلباً أصغر ، شديداً ، امام باحة بيت الدباغ ، كان مستلقياً في طريقه مكشراً عن انيابه وهو يزجر بوجهه . وعندما دار الى شارع اخر ، لم تعد الموسيقى تسمع ، ولا وقع اقدام الجنود .

• • •

دخلت القرية بعد يومين ، مفرزة من اربعين رجلاً يلبسون احذية رمادية وسترات عمل مدھنة وجاء ابو ميشكا الى البيت يتناول الغداء وقال لجده :

«هي الحبوب ياأبي في المخزن لقد وصلت مفرزة جمع الحبوب» .

وكان الجنود ينتقلون من باحة الى اخرى ، ووينحون الارض في السقائف بحراهم وينحدون الحبوب الخفية ويحملوها في هربات الى المخزن العام

وجاموا الى بيت رئيس اللجنة الجديد ايضاً وسال جندي يدخن غليوناً الجد قائلاً :

«دفنتم حبوبكم ايها الجد ؟ اعترف لنا !»

ومسد الجد لحية وقال مفتخراً :

«وماذا ؟ نفعل ذلك ؟ كل شيء يهون في سبيل الوطن ودخلوا المخزن . وفحص الجندي ذو الغليون صناديق الحبوب بعينه وابتم .

«حملوا الحبوب من هذا الصندوق ، يا جندي ، والباقي لكم طعاماً وبذوراً» .

وشد الجد الحصان العجوز الى العربة وملأ ثمانية اكياس ولوح بيده وساق العربة الى المخزن العام . وأسفت الأم لما رأت الحبوب تذهب وبكت قليلاً وساعد ميشكا جده في نقل الحبوب الى الاكياس . ثم ذهب ليلعب مع ميتكا ابن الكاهن .

وما كادا يجلسان في المطبخ وينشران الخبول التي صنعها من الورق على الارض حتى دخل
اولئك الجنود وركض الكاهن من الردهة متعثراً بردائه لاستقبالهم ، ولكن الجندي ذا الغليون
قال بحزم :

«لنذهب الى مخزن حبوبكم ! اين تحفظون الحبوب ؟»

ووثبت زوجة الكاهن من الردهة وقالت بابتسامة متملقة :

«تصوروا ايها السادة ليس لدينا حبوب من اي نوع ! ... لم يخرج زوجي لحد الان ليجمع

الحبوب من الابرشية» .

«هل عندكم سرداب ؟»

«لا ، ليس لدينا .. نحن نحفظ بالحبوب في المخزن ..»



تذكر ميشكا كيف كان ينزل مع فيتكا الى السرداب الفسيح من المطبخ ، فالتفت الى زوجة الكاهن وقال :

«ولكنني كنت انزل مع فيتكا الى السرداب من المطبخ ، الا تتذكرين ؟»
وشحب وجه زوجة الكاهن وقالت ضاحكة :

«انت واهم يا عزيزي .. اخرج يا فيتكا والعب مع ميشكا في باحة البيت» .
«وكيف تنزلون اليه ، اليها الشاب؟»

«وكيف تصدق هذا الولد الغبي ؟ اؤكد لكم ، ايها السادة ليس لدينا اي سرداب !» قالت زوجة الكاهن محتجة على كلام الصبي .

والتفت الكاهن وهو يلم مسح رداءه وقال

«الا تريدون شيئاً من طعام ، دعونا نذهب الى الردهة !»

ومرت زوجة الكاهن بجانب ميشكا وقرصته قرصة مؤلمة في ذراعه ، وابتسمت بلطف .
«اخرجوا ، يا اطفال ، والعبوا في الباحة» .

وتغامز الجنود فيما بينهم ، وداروا في المطبخ ، ضاربين الارض بأخمص بنادقهم وازاحوا المنضدة التي قرب الجدار ورفضوا الحصر من الارض ورفع الجندي ، ذو الفليون لوحة ارضية وحلق في السرداب وهز راسه :

«يجب ان نخرجوا من انفسكم ! تقولون ليس لدينا اي حبوب مها كان نوعها في حين ان السرداب مليء بالخنطة !...»

ونظرت زوجة الكاهن الى ميشكا بعينين مرعبتين ، فاصابه الذعر واراد ان يجري الى البيت فنهض وخرج الى باحة البيت وركضت زوجة الكاهن خلفه ومسكته من شعره وهي تبكي غضباً ، وراحت تجره على الارض .

وتخلص من قبضتها وانطلق الى البيت دون ان يلقي نظرة الى الوراء واخبر امه بكل شيء والدموع تخفقه وارتمت الام وصاحت :

«ماذا سأفعل بك ؟ ابعد عني قبل ان اصفعك على اذنك»

ومر اسرع ، وضاق صدر ميشكا ، اذ لم يكن احد يلعب معه ابتعد اطفال الجيران عنه وصاروا يلقيونه بالنذل . واضافوا الى ذلك شيئاً اخذوه عن الكبار ويطلقونه عليه :

«ايها المشاكس الصغير ، ايها الاحمق .. انتظر !» عند عودة ميشكا من البركة متأخراً عصر يوم من الايام رأى اياه يقول شيئاً بصوت حاد واهم تبكي وتقول ، كأن احداً من العائلة مات . تسلسل ميشكا من الباب ورأى اياه يلف معطفه ويلبس حذاءه الجلدي الطويل .

وابتمس الاب وقال : «اهتم بالبيت يا ولدي» .. سأذهب الى الحرب ،
«سأذهب معك يا أبي»

وشد الاب حزامه ، ولبس قبعته ذات الاشرطة «انت عظيم ! ولكن لا يمكن ان نذهب معاً
مرة واحدة عندما ارجع ، سنذهب انت والاب من سيحصل الحبوب عندما تنضج ؟ امك مشغولة
بالبيت ، وجدك اصبح عاجزاً .

كبح ميشكا دموعه ، عندما ودع اياه واستطاع ايضاً ان يبتسم وتعلقت امه برقبة ابيه ،
كالיום الذي عاد فيه ، ثم تخلص منها ، وكان الجدد يندمدم ، وقبل الجندي وهمس في اذنه :
«فوما ، يا ولدي ! الا يمكن ان تبقى ؟ لعلهم يستطيعون القتال من دونك أفرس انهم
قتلوك ، ماذا سنفعل اذن ؟»

«اترك هذا ، يا أبي لا فائدة من هذا الكلام من سيحمي الوطن ، اذا اختبأ كل رجل وراء
امراًة؟»

«اذهب اذن ، اذا كنت تدافع عن الحق» ..

والنفت الاب جانباً ومسح دموعه ورافقوا الأب الى مكان تجمع المقاتلين كان في الساحة
عشرون رجلاً او اكثر ، مجتمعين حاملين بنادقهم . كان الاب ايضاً يحمل بندقيته وبعد ان قبل
ميشكا اخر مرة سار مع الآخرين في الطريق المؤدي خارج القرية .

وعاد ميشكا الى البيت مع حده . وتخلفت الأم وراءها وهي تمشي بخطى غير ثابتة . ونيح
كلب في القرية ، وكانت بعض الانوار هنا وهناك . ولف القرية ظلام دامس مثل امرأة متلفعة
بفوطه سوداء ثم بدأت السماء تزد مطراً خفيفاً ، والتفت برق فوق السهوب وهدر رعد .
ثم وصلوا البيت اخيراً . وسأل ميشكا الذي كان صامتاً طوال الطريق جده قائلاً :

«جدي ، من سيحارب الي ؟»

«اسكت ، لا ترعجني !»

«جدي !»

«نعم ؟»

«من سيحارب الي ؟»

ودفع الجد المزلاج في مكانه واجابه :

«الاعداء الذين هجموا علينا ، عصابات الاشرار في رأي انهم لصوص ذهب ابوك ليحارب

هؤلاء» .

«وهل هم كثيرون ، يا جدي؟»

«يقال ان عددهم مئتان ... اذهب يا ولدي لقد تأخر وقت نومك ...»

وفي الليل اقلقت نوم ميشكا اصوات ، فاستيقظ وتحسس الفراش حوله - ولم يجد جده !

«جدي ، اين انت ؟!» ..

«اسكت وعد الى نومك !» ..

نهض ميشكا وتحسس طريقه في الظلام الى الشباك . كان جده في ملابسه الداخلية فقط جالساً على المصطبة ورأسه خارج الشباك المفتوح ، وهو ينصت وانصت ميشكا ايضاً ، وفي هدأة الليل سمع ، خارج القرية بعض طلقات سريعة يتبعها وابل من طلقات نارية منتظمة : طلق ! ... رات تات ... طلق - طاق ! يبدو كأنهم كانوا يدقون مسامير بالمطارق وانتاب ميشكا خوف فالتصق بجده وسأله :

«هل هذا هو ابي الذي يطلق الرصاص ؟» ..

لم يجبه جده ، ولكن الأم بدأت مرة اخرى تبكي وتتحب واستمر اطلاق الرصاص حتى الفجر ثم هدأ كل شيء وتكور ميشكا على المصطبة ونام نوماً عميقاً غير مريح وجاءت عند الفجر جاعة من الخيالة في الطريق . المؤدي الى مقر تجمع المقاتلين وايقت الجدد ميشكا ، وخرج هو نفسه الى باحة البيت .

ارتفع الدخان في فناء المقر كعمود اسود ، وكانت السنة اللهب تلتق الجدران وكان الفرسان يعدون بخيولهم في الشارع جيئة وذهاباً وجاء احدهم الى باب بيتهم ونادى جده :

«هل عندك حصان ، ايها العجوز؟»

«عندي ...»

«اذن شد عليه عدته واخرج به الى ما وراء القرية ستجد جماعتك في الادغال انقلهم في

عربتك الى البيت ، ودع اقرباءهم يدفنونهم !»

سرعان ماشد الجدد عدة حصانه ، واخذ اللجام بيد مرتجفة وانطلق به عدواً . وعلت فوق القرية صرخة عندما نزل الاعداء عن خيولهم وحملوا ملأ اذرعهم تبناً من المتابن واغناماً مذبوحة وقفز احدهم عن حصانه في ساحة بيت اينسموفنا ودخل بيتها . وسمع ميشكا صراخها وخرج اللص راكضاً الى الشرفة وحرثته تفرقع وجلس ونزع حذائه ثم مرق فوطه شال اينسموفنا الجميل الالوان الى نصفين ولف قدميه بنصفي الشلال .

ودخل ميشكا الى الردهة ونام على الفراش وغطى رأسه بالوسادة ثم نهض عندما سمع صرير

بابهم . وخرج راكضاً الى الشرفة ورأى جده ولحيته مبللة بالدموع وهو يقود الحصان الى باحة البيت .

تمدد على العربة رجل حافي القدمين ذراعه مفتوحان وراسه يعلو ويهبط ضارباً مؤخر العربة ، ودم اسود كثيف يسيل على الالواح .

وخارت ركبنا ميشكا عندما ذهب الى العربة واتى نظرة على الوجه المبضع بالحربة ورأى اسنانه وخده المجروح جرحاً فاعراً عميقاً حتى العظم ، وعينه المملكتين المليتين بالدم ، وقد حطت على احدهما ذبابة كبيرة خضراء .

ولم يتعرف ميشكا على الجثة لحد الان وارتحف مرتعباً عندما نظر الى الاسفل ورأى الخطوط الزرق والبيض على قميص البحارة وتداعى كأن احداً ضربه خلف ركبتيه ونظر مرة اخرى بعينين متسعيتين الى الوجه الاسود الساكن ، ثم وثب على العربة .

«بابا ، انهض ! حبيبي ، بابا !..» وترنح وسقط من العربة واراد ان يركض غير ان ركبتيه انهارتا تحته وزحف على اطرافه الاربعة حتى الشرفة وانبطح هناك ووجهه في الرمل .

• • •

غارث عينا الجد عميقاً في محجريها ، وكان راسه يهتر وشفتاه تهمسان بشيء غير مسطوع . وظل طويلاً يمسد شعر ميشكا صامتاً ثم اتى نظرة الى الام المنبطحة في الفراش وهمس قائلاً : «دعنا نخرج الى الباحة يا ولدي ..

وقاد ميشكا من يده الى الشرفة . ولما مر ميشكا بباب الردهة اغلق عينيه وارتحف كان ابوه مسجى على المنضدة صامتاً بشكل مهيب . غسلوا الدم عنه ولكن ميشكا كان ما يزال يرى عينه المليئة بالدم وعليها ذبابة كبيرة خضراء .

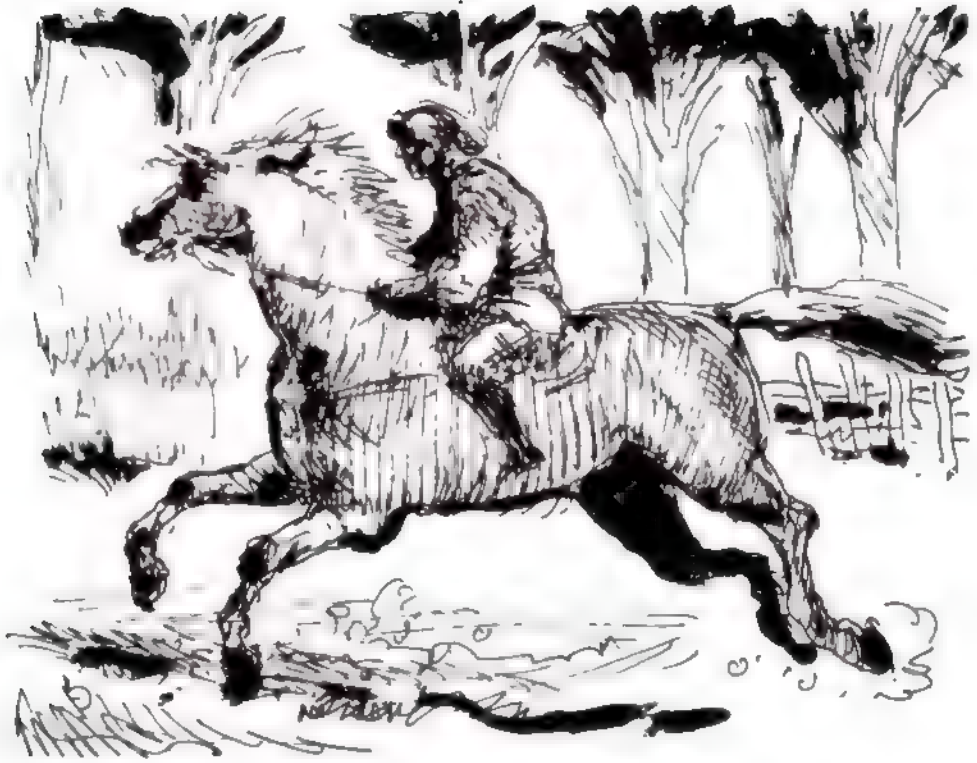
بقي الجد طويلاً لدى البئر يحمل جبل الدلو ثم ذهب الى الاسطبل وقاد الحصان الى الخارج ومصح فيه المزيد بكه ، ثم البسه اللجام . وتوقف مصفياً . كان حول القرية يعلو ضحك وصياح . ومر بالقرب من باحة البيت فارسان ، تتوهج في الظلام سيكارتاهما ، ويسمع صوتاهما بوضوح .

«لقناهم درساً بليفاً !... سوف يتذكرونه حتى في الاخرة !»

وتلاشى وقع حوافر الخيل ، وانحنى الجد على اذن ميشكا وهمس :

«انا كبير... ولا استطيع ان اركب حصاناً... سأركبك عليه ، يا ولدي ، وانطلق عليه ،

بعون الله ، الى مزرعة برونين... سوف اريك الطريق ستجد هناك الكتيبة التي مرت بقرتنا مع



الجرقة الموسيقية ... قل لهم ان يأتوا الى هنا في الحال : اخبرهم ان الاعداء هنا ! فهمت ؟
 اوماً ميشكا برأسه صامتاً . واجلسه جده على السرج وربطه عليه بالحبل لكي لا ينزلق ،
 وقاد الحصان عبر ساحة اليندر ، ومر بالبركة ومقارز الاعداء وخرجوا الى السهب الفسيح .
 «اترى يجرى الماء هناك السائر مع التل ؟ امش معه ولا تنزكه الى مكان اخر ! ... سوف تحصل
 مباشرة الى المزرعة . حسناً يا ولدي العزيز ، اذهب اذن !»
 وقبل الجد ميشكا وضربه بلطف على كتفه براحة يده .

كانت ليلة مقمرة . وجرى الحصان خيلاً مدة من الزمن ولما وجد ان حمله خفيف ، تباطأ
 ولكن ميشكا هز اللجام وصفعه على رقبته وضربه بعقيقه فسار بعلو من غير اسراع .
 وغرد طائر سلوى جري في وسط حقل الحنطة الناضج وتلألأ في قمر المجرى ماء الربيع ،
 وهبت نسمة باردة خاف ميشكا من السير وحده في السهب ، وطوق رقبة الحصان الدافئة ،
 والتصق به مثل كتلة صغيرة باردة وصعد التل وهبط وصعد مرة اخرى وخشي ميشكا ان ينظر
 الى الخلف وصار يتمتم بنفسه محاولاً الا يفكر بأي شيء . وتجمد الصمت في اذنيه ، واغلق عينيه

بقوة وشخر الحصان نافضاً رأسه وزاد سرعته ، ففتح ميشكا عينيه قليلاً ورأى تحته ، في أسفل التل ، ضوء شاحباً واحداً او ضوءين وحمل التسم الى نباح كلب .
وابهج قلب ميشكا لحظة شعور دافئ بالسعادة وحث الحصان بعقبه وصاح به :
«سر يديعاً!»

وبدا نباح الكلب اقرب ورأى على سفح التل المنحدر شبح طاحونة باهت .
«من هذا ؟ سمع صرخة تأتيه من الطاحونة . وحث ميشكا الحصان صامتاً على الجري وارتفع صياح ديك يرن فوق الحقول الراقدة .
«من هذا ؟ قف والا اطلقت النار !»
وارتعب ميشكا وسحب العنان ولكن الحصان لما شعر بوجود خيول اخرى ، صهل وحمم ولم يأبه بسحب اللجام .
«ق ف!»

وثارت اطلاقات بقرب الطاحونة وضاعت صبيحة ميشكا في خضم وقع حوافر الخيل .
وشخر حصانه ، وشب منتصباً على قائمته الخلفيتين ثم سقط على جانبه الايمن . وشعر ميشكا لحظة بألم رهيب لا يطاق في ساقه وماتت الصبيحة على شفتيه . كان الحصان يضغط على ساقه اكثر فاكثراً .

وبدا وقع حوافر الخيل يقترب وقفز فارسان من فوق حصانيتها وانحنيا على ميشكا .
«اماه ! هذا صبي صغير !»
«هل اصبتاه ؟»

ودس احدهما يده في صدره وطاقت في وجهه رائحة تبغ ودوى صوت فرح قائلاً :
ما يزال حياً ، سليماً يبدو ان الحصان كسر ساقه .
وبدا ميشكا يفقد وعيه فهمس قائلاً :

«الاعداء في القرية ... قتلوا ابي وحرقوا مقر مقاتلينا ارسلني جدي لاقول لكم ان تحضروا سريعا» .

وحامت امام نظرة ميشكا المغيبة دوائر ملونة .. ومر به ابوه يرم شاربه الاحمر وهو يضحك ولكن ذبابة كبيرة خضراء على عينه ثم مر جده يهز رأسه مؤنباً ، وجاءت امه ، ثم رجل ذو جبين عالٍ ، يمد يده مشيراً الى ميشكا ومثل امامه جده مرة ثانية .
«جدي !» صاح ميشكا بصوت واهن ، ورفع رأسه بجهد ثم ابتسم ومد كلا ذراعيه .

رقم الايداع في المكتبة الوطنية ببغداد

٢٤٢ لسنة ١٩٨٧

السعر ١٥٠ فلسا

مطبعة سومر هاتف ٧١٩٩٧٤٣

رقم الايداع في المكتبة الوطنية ببغداد

٢٤٢ لسنة ١٩٨٧

السعر ١٥٠ فلسا

مطبعة سومر هاتف ٧١٩٩٧٤٣